



Latino Times

Celebrating Hispanic
Heritage Month

A BILINGUAL PUBLICATION



Health Care Costs at Core of Government Shutdown

By Sunita Sohrabji

The federal government formally entered a shutdown Oct. 1, with a vicious debate over the extension of enhanced Affordable Care Act premium tax credits fueling the bi-partisan stand-off.

About 750,000 federal workers are expected to be furloughed during the government shutdown. Active duty members of the military must continue to work during the shutdown, without pay unless Congress signs the “Pay Our Military Act.”

Senate Democrats have three times blocked a two-week funding extension, saying they will not agree to a measure that does not include preservation of the enhanced ACA credits.

But even as Congress struggles to re-open government, more than 22 million Americans will receive notices of new ACA monthly premiums this month,

which will be about double of what they pay now, said Anthony Wright, executive director of Families USA, in a Sept. 30 interview with American Community Media.

The enhanced premium tax credits — which Congress authorized at the start of the Covid-19 pandemic are offered to individuals whose health care premium exceeds 8.5% of their monthly income. They are set to expire Dec. 31, but notices of new premiums will go out this month as Open Enrollment begins Nov. 1.

Premium Spikes

“It’s the urgency of the moment,” said Wright. “Millions of Americans are about to face massive premium spikes in what they pay for health coverage,” he added, noting that millions will pay upwards of \$1,000 for healthcare coverage.

See **SHUTDOWN** Page 4



Los costos de la atención médica, en el centro del estancamiento del gobierno

Por Sunita Sohrabji

El gobierno federal entró formalmente en cierre el 1 de octubre, con un acalorado debate sobre la extensión de los créditos fiscales para las primas de la Ley de Atención Médica Asequible que alimentó el enfrentamiento bipartidista.

Se espera que unos 750,000 empleados federales sean suspendidos temporalmente durante el cierre gubernamental. Los militares en servicio activo deben continuar trabajando durante el cierre, sin remuneración, a menos que el Congreso firme la “Ley de Pago a Nuestros Militares”.

Los demócratas del Senado han bloqueado tres veces una extensión de financiación de dos semanas, diciendo que no aceptarán una medida que no incluya la preservación de los créditos mejorados del ACA.

Pero incluso mientras el Congreso lucha por reabrir el gobierno, más de 22 millones de estadounidenses recibirán avisos de nuevas primas mensuales de ACA este mes, que serán aproximadamente el doble de lo que pagan ahora, dijo Anthony Wright, director ejecutivo de Families USA, en una entrevista del 30 de septiembre con American Community Media.

Los créditos fiscales para primas mejoradas, autorizados por el Congreso al inicio de la pandemia de COVID-19, se ofrecen a las personas cuya

prima de atención médica supere el 8,5 % de sus ingresos mensuales. Su vencimiento está previsto para el 31 de diciembre, pero las notificaciones sobre nuevas primas se enviarán este mes, cuando comience la Inscripción Abierta el 1 de noviembre.

Picos premium

“Es la urgencia del momento”, dijo Wright. “Millones de estadounidenses están a punto de enfrentar aumentos masivos en las primas de su cobertura médica”, añadió, señalando que millones pagarán más de \$1,000 por cobertura médica.

Así que, para aquellos políticos que dicen que quizás deberíamos posponer esto, se les acaba el tiempo. Si no se hace nada, la gente va a abandonar la cobertura, se verá obligada a pagarla o se verá excluida de ella por el precio debido a estos aumentos en las primas. Mucha gente se asustará. 4 millones perderán la cobertura sanitaria

“Incluso si el Congreso soluciona este problema a finales de año o principios del próximo, mucha gente se asustará por el impacto del precio. No podremos recuperarlos. Y eso no es bueno para nadie”, dijo Wright. Señaló que el “Gran y Hermoso Proyecto de Ley”, aprobado por la Cámara de Representantes y el Senado este verano,

Ver **GOBIERNO** Página 7



Consejos de fin de año para comprar el vehículo de sus sueños

A medida que nos acercamos a la temporada de fiestas, es posible que desee darse un capricho con el juego de ruedas que ha estado mirando, o quizás sea hora de comprar el coche de sus sueños a su ser querido. En el clima financiero actual, administrar los costos de su vehículo de manera eficiente es clave, ya que podría ayudarle a ahorrar dinero y limitar los posibles dolores de cabeza en el futuro. Estos son algunos consejos útiles para finalmente hacer esa compra para su vehículo de ensueño (o el de un ser querido) en estas fiestas:

1. Establezca su presupuesto de vacaciones y cíñase a él. Hay una variedad de gastos diferentes que vienen con la compra de un automóvil: el costo de compra, el seguro, el mantenimiento y el combustible son algunos de ellos. Saber cuánto puede pagar, especialmente si planea pagarlo con el tiempo, es clave para evitar una factura de automóvil que estire sus finanzas. Busque acceso a diferentes herramientas y sugerencias de elaboración de presupuestos que pueden ayudarle a ahorrar para su compra.

2. Busque las mejores ofertas

See **VEHICULO** Page 5

Vote NO on Prop 50

Gerrymandering is Always Wrong

“Proposition 50 is a dangerous move that would divide Latino neighborhoods and dilute our power.” – Roberto Moncada, United Latinos Action

Strips Away Our Constitutional Voter Protections

Prop 50 takes California back to the era when politicians drew safe districts that guarantee reelection — denying voters of any real choice and shutting out many women and people of color from office.

Divides Neighborhoods and Silences Our Voices

Prop 50's gerrymandered lines carve up cities and neighborhoods across California — breaking them apart and marginalizing hundreds of local communities.

More Wasteful Spending

Prop 50 will cost taxpayers over \$280 million just to hold this election at a time when the state is facing a \$20 billion deficit.

NO 50

NOonProp50.org

Ad paid for by No on Prop. 50 – Protect Voters First. Sponsored by Hold Politicians Accountable. Ad committee's top funder:

Charles Munger, Jr.

Funding details at www.fppc.ca.gov

Latino Times

Publisher & Founder
Andrew Ysiano
andrew@latinotimes.org

Vice President
Judy Quintana
judy@latinotimes.org

Contributing Writers
Olivia Hale
Sunita Sohrabji
David Bacon
Miguel Escudero
JPMorganChase

Design & Layout
www.JimOliverDesigner.com

Photography
Monica Andeola

Marketing/Advertising
Andrew Ysiano
Judy Quintana
Armando Salgado
Julia Barnes
Rev. Dwight Williams
Andres C. Ysiano

(209) 469-2407
latinotimes@latinotimes.org

Spanish Translator
Lorena Becerra M.B.A.

Distribution
Damian Corona
Andrew C. Ysiano
www.latinotimes.org



Find us on Instagram & Facebook



Andrew Ysiano
Publisher/Founder



Judy Quintana
Vice President
Editor

Your Vote, Your Voice: November 4th Special Election

By Olivia Hale
San Joaquin County Registrar of Voters
On November 4, 2025, San Joaquin County voters have an important opportunity to make their voices heard in a special election. The election will decide how our community is represented in Congress — in other words, who speaks for us in Washington, D.C.

Sometimes special elections don't get much attention, and turnout can be low. That makes your vote even more meaningful. Every single ballot counts — and your voice can truly make a difference in shaping the future of San Joaquin County.

Latinos make up a big and growing part of our community. When Latino voters show up, our shared values — family, education, hard work, and opportunity — are heard loud and clear.

As your Registrar of Voters, my job is to make voting easy, secure, transparent, and accessible for everyone. Ballots have already been mailed to all registered

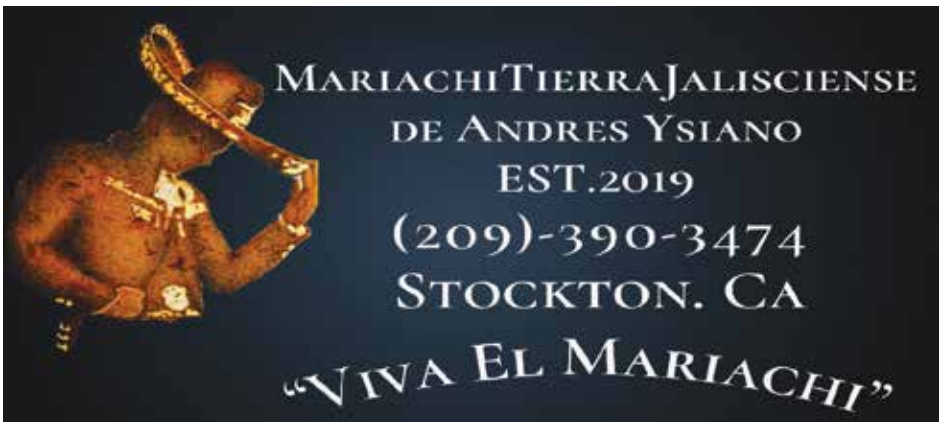
voters so you will have time to review and make your decision. You can vote by mail, at a secure drop box, or in person at a local polling location. All votes must be cast before 8 p.m. on November 4, 2025.

If you're not registered yet — no problem. You can register online at registertovote.ca.gov or at any local polling location, even on Election Day. If you are registered to vote and have not received your ballot, please contact the Registrar of Voters Office at sjcrov.org or call (209) 953-1052 or (209) 468-VOTE.

Elections are more than candidates or ballot propositions. They can genuinely change lives and the future of our community.

Your voice matters. Your vote matters. Make sure it's counted on November 4th.

For more information or to volunteer as an election worker, visit sjcrov.org or call (209) 953-1052 or (209) 468-VOTE.



FREE STAY

SIGN UP TODAY

NEW MEMBERS RECEIVE
\$10 FREE PLAY

PLUS, EARN UP TO
**\$20 IN FOOD COMPS,
A FREE GIFT & HOTEL STAY**



9100 PEOPLE OF THE MOUNTAIN RD
JAMESTOWN, CA 95327

PLAYCHICKENRANCH.COM



**CHICKEN
RANCH**
CASINO RESORT®

Shutdown

continued from Front Page

“And so for those politicians who say maybe we put this off, their time is running out. People are going to fall off, be pushed or priced out of coverage because of these premium spikes, if nothing is done. A lot of people will be scared off.”

4 Million Will Lose Health Coverage

“Even if Congress fixes this issue at the end of the year or early next, a lot of people will be scared by the sticker shock. We won’t be able to get them back. And that’s not good for anybody,” said Wright. He noted that the “One Big Beautiful Bill,” which passed the House and Senate this summer, doled out millions to the wealthy, while refusing to extend enhanced ACA premium credits for the working class.

“That’s why we’re in this mess right now. There is now an urgency because it

wasn’t dealt with in any of the previous pieces of legislation,” said Wright. Small business people and their employees, gig workers — who currently make up about 1/3 of the US economy — farmers, ranchers and others will all immediately feel the impact of doubled monthly premiums, he noted.

Several health advocacy groups have predicted that roughly 4 million Americans will lose health care coverage at the end of this year because they cannot afford higher premiums. Additionally, the “One Big Beautiful Bill” — recently rebranded the “Working Families Tax Cut Act” — has placed tighter constraints around Medicaid eligibility, and is expected to leave 12 million people without healthcare coverage.

White House Responds

In a memo released Oct. 1, the

White House claimed that Democrats are holding the US government hostage as they seek to provide \$193 billion in health care to undocumented residents. “Democrats and their Fake News allies want you to believe it’s all a lie that Democrats shut down the government over free healthcare for illegal aliens.”

“Except that’s exactly what happened,” read the memo. “As Vice President JD Vance said, “It’s not something that we made up. It’s not a talking point. It is in the text of the bill that they initially gave to us to reopen the government.”

The memo went on to read: “Democrats’ proposal would allow California to continue exploiting a loophole to fund Medicaid for illegal aliens.” Congressional Republicans have supported the false statement, saying they do not want to support healthcare funding for “illegal aliens.”

House Majority Leader Steve Scalise released a statement Oct. 1, which read in

part: “The American people do not want to be held hostage to Chuck Schumer’s radical demands to fund illegal health care.” Appearing on “This Week With George Stephanopoulos” Sept. 28, Scalise said the enhanced tax credits were created during the Covid-19 pandemic, and there was no need to continue the program now that “Covid is over.”

California, along with several other states, does offer health care to its undocumented residents via Medi-Cal, the state’s version of Medicaid. The federal government currently pays 62% of California’s overall Medi-Cal budget — \$107 billion — while the state chips in 22%.

However, California uses only state dollars to fund Medi-Cal for undocumented residents. Beginning next year, the state will freeze new enrollment, and in 2027, will implement a \$30 monthly premium for undocumented residents who get their health care through Medi-Cal.

New Baseball Team Announces Cost Less Foods’ Name the Team Contest

MODESTO, CALIFORNIA – Main Street Baseball, owners of the new Pioneer Baseball League expansion franchise slated to play in Modesto, California, announced today the team was kicking off the first phase of its “Name the Team” contest, sponsored by Cost Less Foods.

The contest begins with an invitation to Stanislaus County residents to submit their desired name for the new Pioneer League club. That first phase, when people submit their suggestions, runs through next Friday, October

17th. Then the team, with the help of city officials and Cost Less Foods, will sort through the various suggestions and cull the list down to five or six finalists. The finalists will be announced on Monday, October 20th and voting will open the next day, October 21st and run through November 7th.

Entries will be judged based on the following criteria: (i) originality and creativity of the name, (ii) availability and practicality of implementation of the name, (iii) inspiration for and execution of the name (i.e., how com-

PELLING the entrant’s personal inspiration for the name is and how well that inspiration is executed in the video or written material submitted), (iv) relevance to and reflection of the name on the City of Modesto, and (v) fun and whimsical nature of the name (i.e. does it make people smile). The team will announce the winner the week of November 10 at a press conference.

“We want to give people back their team and that starts with giving them a real voice in determining the new team’s name. This team is going to be

family-friendly, fun, and a proud representative of Modesto and its people, and we’re looking for a great new name that captures all of that. And, just like our friends do at Cost Less Foods, everything is going to be affordable.” said Dave Heller, CEO of Main Street Baseball LLC.

The new club is committed to creating an exciting and fun fan experience, giving back by supporting local charities and nonprofits, and building strong, lasting connections within the Modesto community.



ABLE CHARTER SCHOOLS



NOW HIRING

Hablamos Español

ABLE CHARTER SCHOOLS
OPEN POSITIONS

- Teachers (Multiple Subjects)
- Substitute Teachers
- Support Staff



FOR MORE INFO AND TO APPLY:
www.ablecharter.com



Vehículo

continúa en pág. 1

navideñas. Al igual que muchos otros artículos, los vehículos tienen un ciclo de precios; el final del año tiende a ser cuando se puede encontrar una mejor oferta, ya que los concesionarios pueden necesitar cumplir con las cuotas o liquidar el inventario. Por lo general, asegúrese de tomar en cuenta varios vehículos y comprar en varios concesionarios para obtener el mejor precio.

3. Pruebe el vehículo para asegurarse de que se adapta a sus necesidades. Este es su momento para ver cómo se ve y se siente el vehículo, probar los sistemas interiores y averiguar si el vehículo se adapta a sus necesidades. Programa citas para la prueba de conducción para asegurarse de que el coche que desea sigue disponible, idealmente unos pocos en el mismo día o semana para mantener sus impresiones frescas en su mente. También es útil simular sus condiciones de conducción diarias en la medida de lo posible, como llevar asientos de coche o equipos que pueda tener en su coche a diario. Después de la prueba de conducción, puede preguntar por la garantía del coche y los requisitos de combustible y mantenimiento, así como la posibilidad de obtener una prueba de conducción prolongada o llevar el coche a su propio mecánico para obtener una segunda opinión.

4. Determine si está financiando o

arrendando. Existen beneficios tanto de un arrendamiento como de un préstamo. Con un préstamo, no hay límite de millaje y usted es libre de personalizar y cambiar el automóvil según lo considere conveniente. Después de completar sus pagos financieros, usted es el propietario. Los arrendamientos generalmente tienen costos iniciales más bajos que los pagos de préstamos, y al final del plazo usted puede devolver, comprar o cambiar el vehículo. Pero tenga en cuenta que la mayoría de los arrendamientos tienen un límite de millaje, por lo que puede que no sea la mejor opción si viaja con frecuencia.

5. Cómo saber si un vehículo eléctrico es adecuado para usted. Con tantos fabricantes importantes construyendo vehículos eléctricos, hay más opciones que nunca. Sin embargo, el costo, el mantenimiento, la autonomía y la logística de carga son factores clave a tener en cuenta. Para el mantenimiento, los vehículos eléctricos suelen requerir menos mantenimiento que los coches tradicionales. Las baterías de los vehículos eléctricos tienden a estar cubiertas por garantías de 8 a 10 años (duración de la cantidad de tiempo que la mayoría de las personas poseen sus vehículos), pero los neumáticos de los vehículos eléctricos se degradan más rápido debido al peso de la batería. Y al igual que los precios del gas varían, también lo

hacen los costes de electricidad, según su ubicación, su estilo de conducción y el tamaño de su batería. El rango medio de un vehículo eléctrico con una batería totalmente cargada es de aproximadamente 400 km, pero ese número depende de la marca y el modelo, así como de otros factores como el clima, las condiciones del tráfico y el estilo de conducción. Y cuando se trata de infraestructura de carga, algunas ciudades y estados pueden tener más estaciones de carga que otras. Asegúrese de planificar su viaje con anticipación y trazar su ruta.

Asegúrese de hacer sus deberes antes de hacer esa gran compra. Hay muchas herramientas disponibles que pueden ayudarle a planificar los costos además de los pagos del préstamo o arrendamiento del vehículo, como impuestos sobre las ventas, cuotas de inscripción y seguro, que pueden variar según la marca del automóvil, el modelo e incluso el color. Por ejemplo, el uso de una calculadora de pago de automóvil puede ayudarle a calcular el pago mensual de su automóvil para diferentes escenarios, ingresando la cantidad aproximada que le gustaría financiar junto con otra información básica.

Para obtener más herramientas y sugerencias sobre presupuestos para automóviles, visite autofinance.chase.com.

Solo con fines informativos/educativos: las opiniones y estrategias descritas en este artículo o proporcionadas a través de enlaces pueden no



ser adecuadas para todos y no pretenden ser asesoramiento/recomendación específicos para ningún negocio. La información se ha obtenido de fuentes que se consideran fiables, pero JPMorgan Chase & Co. o sus filiales y/o subsidiarias no garantizan su integridad o exactitud. El material no pretende proporcionar asesoramiento legal, fiscal o financiero ni indicar la disponibilidad o idoneidad de ningún JPMorgan Chase Bank, N.A. producto o servicio. Debe considerar cuidadosamente sus necesidades y objetivos antes de tomar cualquier decisión y consultar al/a los profesional(es) adecuados. Las perspectivas y el rendimiento pasado no son garantías de resultados futuros. JPMorgan Chase & Co. y sus filiales no son responsables ni proporcionan ni avalan productos, servicios u otro contenido de terceros.

Productos de depósito proporcionados por JPMorgan Chase Bank, N.A. Miembro FDIC. Prestamista de igualdad de oportunidades.
© 2025 JPMorgan Chase & Co.

¡VOTA!

La redistribución de distritos congresionales está en la boleta.

Elección Especial Estatal

4 de noviembre de 2025

Haz que tu voz sea escuchada.

sjcrov.org
(209) 953-1052

CALIFORNIANOS QUIEREN OPCIONES, NO MANDATOS COSTOSOS



LEVANTA
TU VOZ

LevantaTuVoz.org



Gobierno

continúa en pág. 1

repartió millones a los ricos, mientras que se negó a extender los créditos mejorados para las primas de la ACA a la clase trabajadora.

“Por eso estamos en este lío ahora mismo. Hay una urgencia porque no se abordó en ninguna de las leyes anteriores”, dijo Wright. Los pequeños empresarios y sus empleados, los trabajadores eventuales —que actualmente representan aproximadamente un tercio de la economía estadounidense—, los agricultores, ganaderos y otros, sentirán de inmediato el impacto de la duplicación de las primas mensuales, señaló.

Varios grupos de defensa de la salud han pronosticado que aproximadamente 4 millones de estadounidenses perderán su cobertura médica a finales de este año por no poder pagar primas más altas. Además, la “Ley de Reduc-

ción de Impuestos para Familias Trabajadoras”, recientemente rebautizada como “Ley de Reducción de Impuestos para Familias Trabajadoras”, ha impuesto restricciones más estrictas a la elegibilidad para Medicaid y se espera que deje a 12 millones de personas sin cobertura médica.

La Casa Blanca responde

En un memorando publicado el 1 de octubre, la Casa Blanca afirmó que los demócratas tienen al gobierno estadounidense como rehén en su intento de proporcionar 193 mil millones de dólares en atención médica a los residentes indocumentados. “Los demócratas y sus aliados de las noticias falsas quieren hacernos creer que es mentira que los demócratas cierran el gobierno por la atención médica gratuita para los inmigrantes indocumentados”.

“Excepto que eso fue exactamente lo que sucedió”, decía el memorando. “Como dijo el vicepresidente J.D. Vance: “No es algo que inventamos. No es un tema de discusión. Está en el texto del proyecto de ley que nos entregaron inicialmente para reabrir el gobierno”.

El memorando continuaba diciendo: «La propuesta de los demócratas permitiría a California seguir explotando una laguna legal para financiar Medicaid para inmigrantes indocumentados». Los republicanos del Congreso han respaldado la declaración falsa, afirmando que no quieren apoyar la financiación de la atención médica para «inmigrantes indocumentados».

El líder de la mayoría de la Cámara de Representantes, Steve Scalise, emitió un comunicado el 1 de octubre que decía, en parte: «El pueblo estadounidense no quiere ser rehén de las exigencias radicales de Chuck Schumer de financiar una atención médica ilegal». En su aparición en

«This Week With George Stephanopoulos» el 28 de septiembre, Scalise afirmó que los créditos fiscales mejorados se crearon durante la pandemia de COVID-19 y que no era necesario continuar con el programa ahora que la COVID-19 había terminado.

California, al igual que varios otros estados, ofrece atención médica a sus residentes indocumentados a través de Medi-Cal, la versión estatal de Medicaid. El gobierno federal actualmente paga el 62 % del presupuesto total de Medi-Cal de California (107 000 millones de dólares), mientras que el estado aporta el 22 %.

Sin embargo, California utiliza únicamente fondos estatales para financiar Medi-Cal para residentes indocumentados. A partir del próximo año, el estado congelará las nuevas inscripciones y, en 2027, implementará una prima mensual de \$30 para los residentes indocumentados que reciban atención médica a través de Medi-Cal.

BEAM Circular Invites Youth Artists to Showcase Work at BioCirCA Summit

Modesto, CA – BEAM Circular is excited to announce a Youth Art Exhibit as part of the 2025 California Circular Bioeconomy (BioCirCA) Summit, taking place November 5–6, 2025, at the Stanislaus State Student Center in Turlock, California.

The Youth Art Exhibit, titled “From Waste to Wonder,” will highlight the creativity and innovation of young artists who are inspired by sustainability, regenerative agriculture, and the circular bioeconomy. Students and youth are invited to submit original works of art

that give “waste” a new life by turning leftover, found, or recycled materials into artwork.

“This exhibit will showcase how the next generation sees opportunity and beauty where others see waste,” said Karen Warner, CEO of BEAM Circular. “We’re thrilled to provide a platform for youth to share their creativity and use art as a way to explore science, sustainability, and their hopes for the future of our community.”

Artwork submissions should focus on at least one of the following themes:

- Environmental Sustainability
 - Agriculture
 - The Circular Economy / Circular Bioeconomy
 - Climate Resilience
 - Reuse, Recycling, or Reduction of Waste
- Key Details:
- Submission Deadline: October 24, 2025
- Exhibit Location: Stanislaus State Student Center, 1 University Circle, Turlock, CA 95382
- Youth artists interested in partici-

pating can submit an interest form at <https://bit.ly/BEAMyouthart>

The California Circular Bioeconomy Summit brings together industry, academia, workforce development leaders, government, and community organizations to explore practical solutions for sustainable industry, regenerative agriculture, and equitable economic growth.

For more information about the Youth Art Exhibit or to register for the BioCirCA Summit, visit BioCirCA Event Site or email Bri@beamcircular.org.

SHARE THE LOVE

NOT THE FLU.

A Healthy Community

Starts with a Flu Shot

The flu can make even healthy kids and adults very sick. A flu shot is the best way to protect yourself and those you care about.



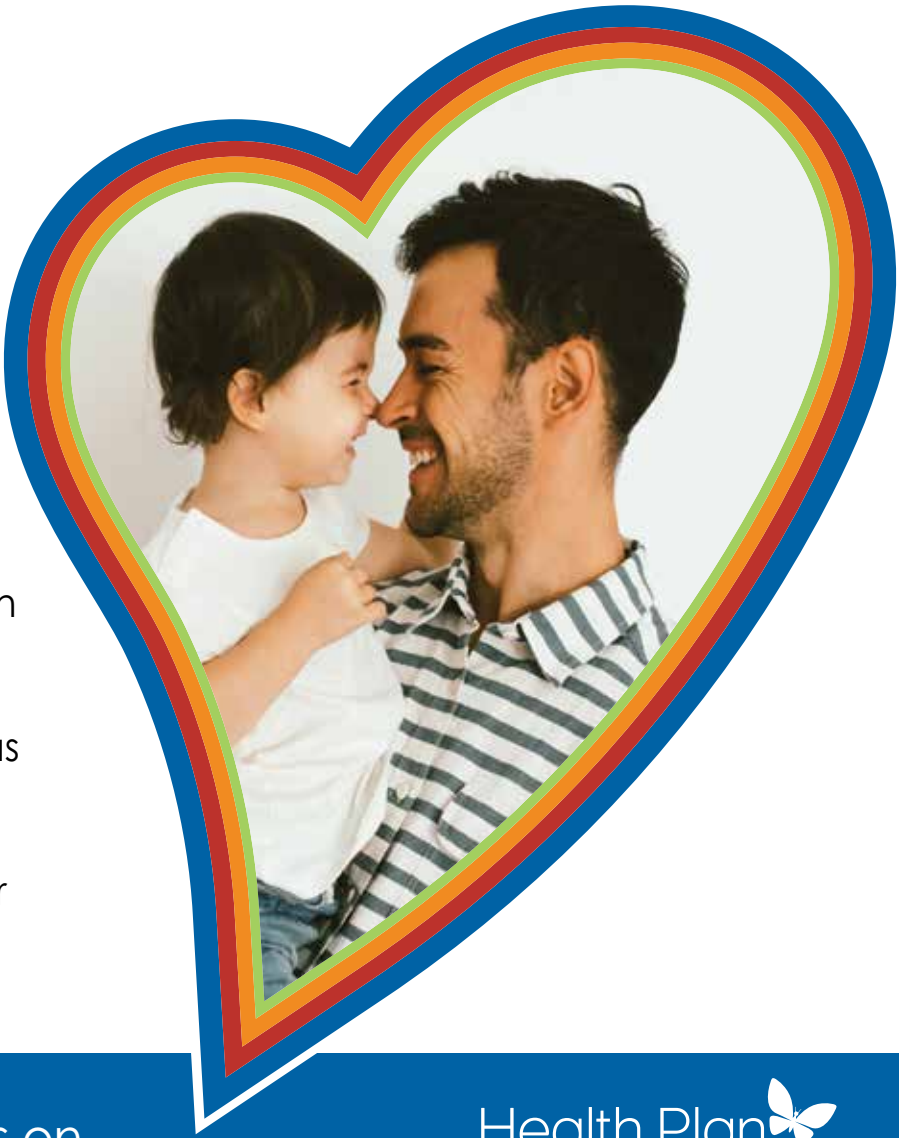
Safe for children 6 months and older, pregnant women, and adults with health conditions like asthma or diabetes.



Prevents serious flu complications such as pneumonia and hospital stays.



Don't wait until you're sick — talk to your doctor and get your flu shot today.



Visit www.hpsj-mvhp.org for resources on staying well this flu season.



SUSD SCHOOL BOARD TRUSTEE



ACCEPTING APPLICATIONS!

NOTICE OF SCHOOL BOARD OPENING

Stockton Unified School District – School Board Trustee Vacancy for Area 2

Dear Community,

There is currently a vacancy on the Stockton Unified School District Board of Education. We are now accepting applications from individuals who reside in Area 2 and are interested in serving as a SUSD School Board Trustee.

APPLICATION DEADLINE:

FRIDAY, OCTOBER 24, 2025, BY 4:00 PM

INTERVIEWS WILL BE HELD ON SATURDAY, NOVEMBER 1, 2025.

HOW TO APPLY:

Please submit your application in one of the following ways:

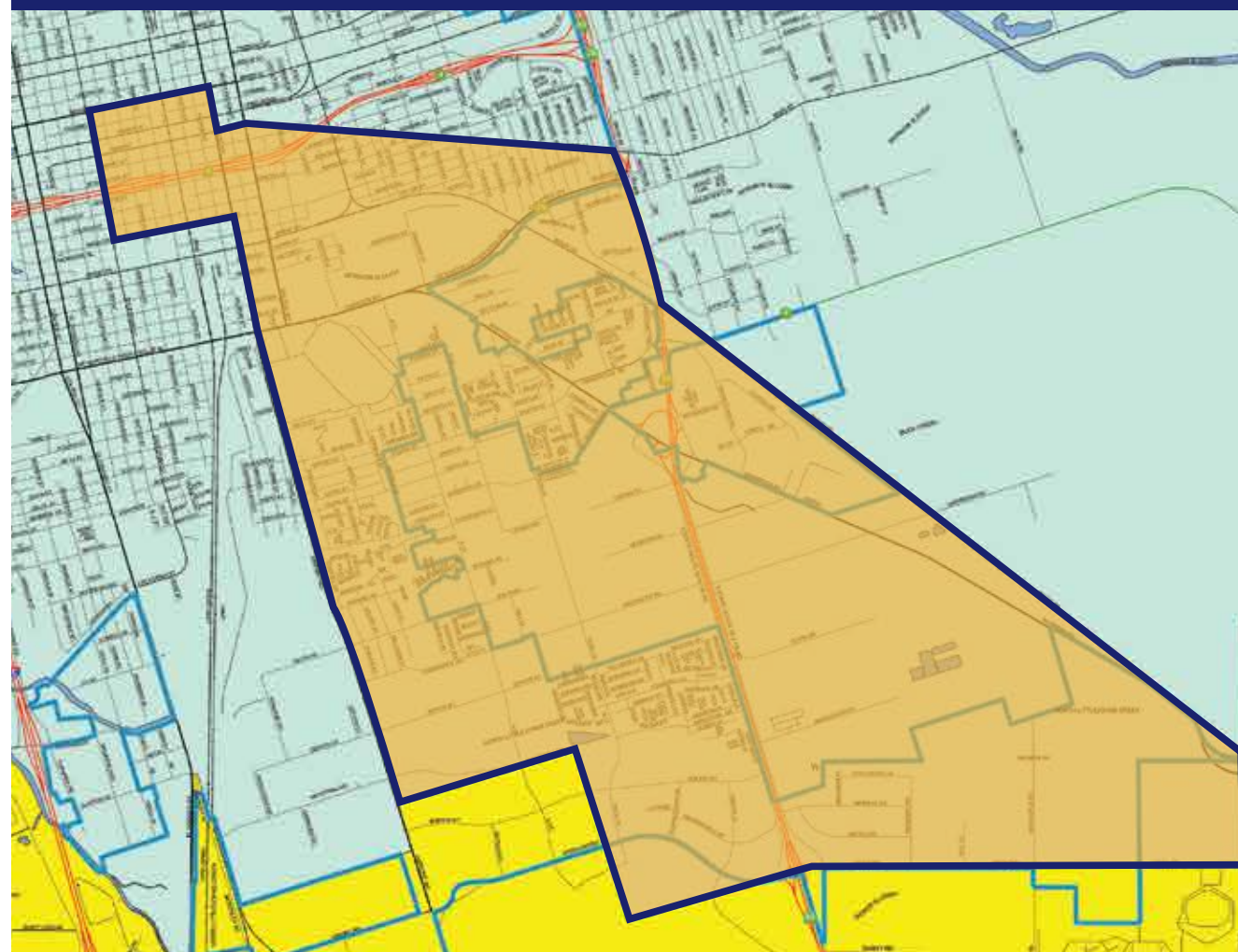
Email: Send to SUSD Board President, Kennetha Stevens, at :
Kennethaforusd@gmail.com

In Person: Deliver to the SUSD District Office of the Superintendent at:
56 South Lincoln Street, Stockton, CA 95203

TRUSTEE AREA 2 MAP

Frederick High School,
Hamilton, Merlo Institute,
Monroe, Montezuma,
Nightingale, Spanos,
Van Buren.

We encourage dedicated community members who are passionate about education and student success to apply.



VACANTE DE LA MESA DIRECTIVA DEL SUSD



¡SE ACEPTAN SOLICITUDES!

AVISO DE VACANTE EN LA MESA DIRECTIVA

Distrito Escolar Unificado de Stockton
– Vacante de Miembro de la Mesa Directiva para el Área 2

Estimada comunidad,

Actualmente hay una vacante en la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Stockton. Estamos aceptando solicitudes de personas que residan en el Área 2 y estén interesadas en ser miembros de la Mesa Directiva del SUSD.

FECHA
LÍMITE DE
SOLICITUD:

VIERNES 24 DE OCTUBRE DE 2025, A LAS 4:00 PM

LAS ENTREVISTAS SE REALIZARÁN EL SÁBADO
1 DE NOVIEMBRE DE 2025.

CÓMO APLICAR:

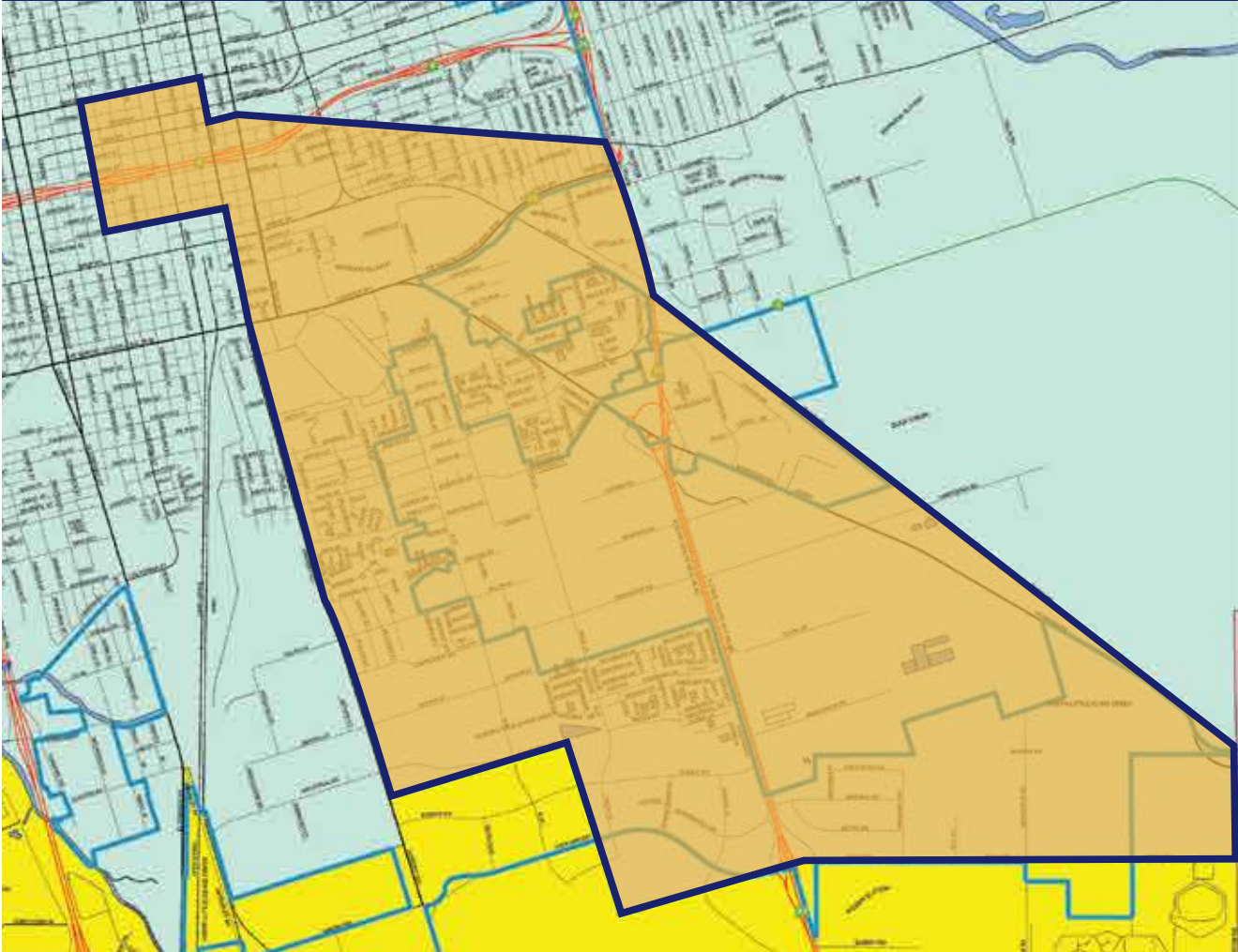
Envíe su solicitud de una de las siguientes maneras:

Por favor, complete y envíe por **correo electrónico** a la presidenta de la Mesa Directiva del SUSD, Sra. Kennetha Steven a Kennethaforsusd@gmail.com **o entréguelo** a la Oficina del Superintendente en 56 S. Lincoln Street, Stockton, CA 95203.

MAPA DEL
ÁREA 2

Frederick High School,
Hamilton, Merlo Institute,
Monroe, Montezuma,
Nightingale, Spanos,
Van Buren.

Alentamos a los miembros dedicados de la comunidad que sienten pasión por la educación y el éxito estudiantil a que presenten sus solicitudes.





**DEDICATED TO
THE RAIDER NATION:
THE TRUE HOME OF
THE OAKLAND RAIDERS**

Vision is our Passion

*Get back
your vision.
Get back
your life.*

**2025
Best
Winner**
Celebrating 19 years!

CATARACT SURGERY • GLAUCOMA CARE • RETINAL SERVICES
VISION EXAMS • GLASSES • CONTACTS

John Zeiler M.D.

Richard Wang M.D.

John Carrasco M.D.

Joseph Zeiler Jr. M.D.

Mohammad Palfan M.D.

John Zeiler Jr. M.D.

Luke Simon D.O.

Ralph Miranda D.O.

Kristyn Balazs D.O.

Erin Dostader D.O.

Jennifer Pham D.O.

**ZEITER EYE
MEDICAL GROUP, INC.**
Over 60 years of Vision Care

STOCKTON Lodi Manteca Jackson Sutter Creek

209-466-5566
www.zeitereye.com

**RED WING
SHOES**

**¡BOTAS
QUE TRABAJAN
TODO EL AÑO!**

Se habla español

CUPÓN

\$20 DE DESCUENTO

¡En cualquier compra de botas de trabajo de \$150 o más!

Sólo en Compra de Calzado
No se permite combinar con otras ofertas, descuentos o programas de seguridad de compañías. No es válido en compras anteriores.

Un cupón por compra.
EXPIRA: 10/31/2025

CUPÓN

\$20 OFF!

Any Work Boot Purchase of \$150 or more!

Foot Wear Purchase Only
Not with any other offers, discounts or company safety programs.
Not valid with prior purchases.
One coupon per purchase.
EXPIRES: 10/31/2025

Red Wing Shoe Store

6032 Pacific Ave • Stockton
209-957-1378

2221 McHenry Ave, Ste 1 • Modesto
209-529-0447

Chicken Ranch Casino Resort Celebrates One-Year Anniversary with Headline Concert Featuring Hinder & Lakeview — Plus Month-Long Egg-citing Promotions

Jamestown, CA – Chicken Ranch Casino Resort is marking one incredible year with an electrifying evening of music, prizes, and celebration. On Saturday, November 8, 2025, Guests are invited to the Brahma Ballroom for a one-night-only anniversary event headlined by rock sensations Hinder and rising country duo Lakeview, with opening performances by local bands A-Block and Northfolk.

“We couldn’t be more excited to hit Jamestown, CA and share the stage with one of our favorite bands, Lakeview — Let’s turn it up and make it a party!” — Hinder

All month long, Coop Rewards loyalty members can take advantage of exclusive anniversary promotions filled with fun, surprises, and exciting chances to win. Plus, don’t miss our special Anniversary-day t-shirt giveaway — the perfect addition to your growing collection of clucktastic Chicken Ranch Casino Resort gear. It’s just one more way we’re showing our heartfelt thanks to our incredible Guests.

“This milestone represents a powerful chapter in our journey. We’re thrilled to celebrate with the community that has embraced us from day one,” said Joseph Mathiesen-Powell, Tribal Chairman

of the Chicken Ranch Rancheria Me-Wuk Indians of California. “Year One was only the beginning — and the best is yet to come.”

Since opening, Chicken Ranch Casino Resort has grown into more than a gaming destination — it’s become a hub for bold nights, live entertainment, immersive experiences, and heartfelt hospitality. This celebration is our way of saying thank you to every Guest who made Year One so unforgettable.

Whether you’re here for the jackpot or the jam session — this night is yours. Come raise a toast, win big, and let’s turn up the volume at Chicken Ranch Casino Resort.

Event Snapshot

Event: One-Year Anniversary Concert Celebration
Headliners: Hinder & Lakeview
Date: Saturday, November 8, 2025



Time: Evening – Concert & Promotions
Venue: Brahma Ballroom, Chicken Ranch Casino Resort, Jamestown, CA
Hotel Booking/Tickets: chickenranchcasinoresort.com
About Chicken Ranch Casino Resort - The Chicken Ranch Rancheria Me-Wuk Indians of California: Nestled in the heart of Jamestown, California, near Yosemite National Park, Chicken Ranch Casino Resort is a unique destination in Tuolumne

County that boasts a nine-story resort with an expanded gaming floor that offers expansive views of the Sierra Nevada foothills. Opened in July 2024, the destination features 197 hotel rooms and suites, a collection of restaurants and bars and 12,000 square feet of event space.
Chicken Ranch Casino Resort is proudly owned and operated by the Chicken Ranch Rancheria Me-Wuk Indians of California. For more information and a whole lot of fun, visit chickenranchcasinoresort.com.

Catholic Cemeteries

DIOCESE OF STOCKTON

• THE CEMETERY GATES AND MAUSOLEUM AT SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY IN STOCKTON ARE OPEN DAILY BETWEEN 8:00AM AND 4:30PM.

• ALL CEMETERY OFFICES ARE OPEN BY APPOINTMENT ONLY. THESE APPOINTMENTS MUST BE SCHEDULED WITH THE CEMETERY STAFF

SERVING THE CATHOLIC COMMUNITY FOR OVER 100 YEARS

SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY
719 E. Harding Way
Stockton, CA
209-466-6202

ST. JOHN'S CATHOLIC CEMETERY
17871 S. Carrolton Rd.
Escalon, CA
209-838-7134

GOOD SHEPHERD CATHOLIC CEMETERY
3200 Dakota Avenue
Modesto, CA 95353
209-544-1450

ST. STANISLAUS CATHOLIC CEMETERY
1141 Scenic Dr.
Modesto, CA
209-529-3905

For questions email: inquiries@sjcemeteries.com

SHOP!
SHOP!
SHOP!

For store locations:
goodwill-sjv.org

STOCKTON • LODI • TRACY • MANTECA
MODESTO • TURLOCK • MERCED • MADERA
CLOVIS • FRESNO • VISALIA

La vacuna MMRV debe seguir siendo una piedra angular de la salud pública, afirma un pediatra de Stanford

Si se mantienen las tasas actuales de vacunación en Estados Unidos, el sarampión resurgirá en los próximos cinco años y la polio en la próxima década, advierten los expertos

Por Sunita Sohrabji

A raíz de las nuevas recomendaciones federales sobre la vacunación infantil, la Dra. Yvonne Maldonado, especialista en enfermedades infecciosas pediátricas de la Universidad de Stanford, advirtió que las políticas de salud pública basadas en temores infundados podrían borrar décadas de progreso en materia de salud pública.

“La vacuna contra el sarampión, las paperas, la rubéola y la varicela (MMRV) ha protegido discretamente a millones de niños en todo el mundo durante décadas”, declaró Maldonado en una rueda de prensa de American Community Media el 26 de septiembre. “Cuando hablamos de vacunas, solemos centrarnos en los avances más recientes, pero a veces es igual de importante recordar las herramientas que ya tenemos: herramientas seguras, eficaces y de eficacia comprobada como la MMRV, que previenen enfermedades infantiles graves”.

La ciencia que respalda las vacunas MMRV es sólida. Los ensayos clínicos y décadas de datos reales muestran una protección superior al 90 % después de dos dosis para cada una de estas cuatro enfermedades, afirmó.

La vacuna MMRV generalmente

se administra en dos dosis: la primera entre los 12 y 15 meses de edad y la segunda entre los 4 y 6 años de edad.

Recomendaciones del ACIP

El Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización, que informa a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, se reunió el 18 y el 19 de septiembre para emitir directrices sobre varias vacunas. El 19 de septiembre, el comité votó a favor de dejar de recomendar la vacuna combinada MMRV para niños menores de 4 años. Recomendó que los niños menores de 4 años reciban la vacuna contra la varicela por separado, considerando el riesgo de convulsiones febriles en niños pequeños.

Además, el comité votó para no cubrir más la vacuna MMRV para niños menores de 4 años a través del programa federal Vacunas para Niños, que proporciona vacunas para niños de bajos ingresos.

Maldonado había trabajado en el ACIP hasta junio, cuando el secretario de Salud y Servicios Humanos, Robert F. Kennedy Jr., despidió a toda la junta y los reemplazó con ocho miembros cuidadosamente seleccionados, muchos de los cuales han expresado su preocupación por las vacunas en general.



Brotes de sarampión

El sarampión es una de las enfermedades infantiles más contagiosas. Antes de la introducción de la vacuna triple vírica en 1971, entre 3 y 4 millones de niños se infectaban cada año con esta enfermedad, que causaba complicaciones como inflamación cerebral, sordera, neumonía e incluso la muerte. Tras la introducción de la vacuna, los casos de sarampión eran poco frecuentes.

Pero este año se han producido brotes en varios estados: Texas tuvo uno de los más grandes, con más de 800 casos notificados. El 92% de los casos fueron en niños que no estaban vacunados según datos de los CDC.

Las paperas a menudo se consideran una simple inflamación de las mejillas, pero pueden causar meningitis, sordera e infertilidad, afirmó Maldonado. La rubéola es un virus invasivo que puede causar aborto espontáneo, muerte fetal y síndrome de rubéola congénita, que conlleva defectos cardíacos y ceguera. La varicela puede provocar herpes zóster doloroso en etapas posteriores de la vida, explicó la doctora, añadiendo que ha visto todas estas enfermedades en su consulta.

Disparo único

“Cada una de estas enfermedades por sí sola es peligrosa. Juntas, representan una grave amenaza para la salud infantil, y por eso una vacuna combinada como la SPRV es tan valiosa”, afirmó Maldonado.

La pediatra expresó su preocupación por las nuevas recomendaciones del ACIP, señalando que una sola dosis cubre cuatro enfermedades. “Eso significa menos inyecciones, menos estrés para los niños y visitas clínicas más eficientes”, dijo Maldonado. “Las vacunas combinadas han ayudado a mantener la cobertura general de vacunación en Estados Unidos entre las más altas del mundo”.

Refutó las preocupaciones del comité ACIP sobre las convulsiones febriles. Aproximadamente ocho de cada 10,000 niños experimentan una convulsión febril con la vacuna triple vírica (MMRV), en comparación con aproximadamente cuatro de cada 10,000 con las vacunas por separado, por lo que los

riesgos son ligeramente mayores.

Pero las convulsiones febriles —que pueden causar movimientos musculares incontrolables en los niños, pérdida del conocimiento y dificultad para respirar— suelen durar menos de 15 minutos y son inofensivas, afirmó Maldonado. “No causan daños a largo plazo y los beneficios superan con creces los riesgos”.

Reaparición de enfermedades prevenibles

Maldonado y sus colegas de las Universidades de Stanford y Baylor han realizado modelos basados en la tasa de vacunación, que actualmente ronda el 92 % a nivel nacional. Los investigadores modelaron lo que ocurriría con varias enfermedades prevenibles mediante vacunación durante los próximos 25 años.

“Y lo que encontramos es realmente triste y sorprendente. Incluso con los niveles actuales de vacunación, comenzaremos a ver millones de casos de estas enfermedades y sus complicaciones. Pero con un aumento de tan solo el 5% en la cobertura vacunal en EE. UU., veríamos una reducción masiva de estas enfermedades en los próximos 25 años aproximadamente”, afirmó. El sarampión, que se consideraba completamente erradicado en el año 2000, volverá a ser un virus circulante normal en los próximos 5 años, y la polio volverá en 10 años, afirmó Maldonado. El modelo se presentó en un artículo de investigación publicado en abril pasado en la Revista de la Asociación Médica Americana.

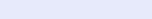
“Las vacunas son uno de los mayores logros de la medicina moderna”, afirmó Maldonado. “Creo que estamos en la cúspide de la sociedad humana. Vivimos más tiempo. Vivimos con más salud que nunca en la historia de la humanidad. La esperanza de vida en todo el mundo es mejor. La pobreza extrema prácticamente se ha eliminado y la mortalidad infantil está disminuyendo. Así que estamos mejorando”.

“Necesitamos centrarnos en formas de mantener esto en marcha y sí, abordar las enfermedades crónicas, pero no deshacernos de las cosas que funcionan”, dijo.

Durante generaciones hemos abrazado trayectos que cambian la vida



***Su opción de
confianza para cuidado
compasivo, desde 1979***



Community
HOSPICE & HEALTH SERVICES

4368 Spyres Way
Modesto, California 95356
HOSPICEHEART.ORG
209.578.6300

- Cuidados de Hospicio
- Cuidados Paliativos
- Programas de Especialidad Pediátrica
- Apoyo Para el Duelo de Pacientes del Hospicio
- Atención General y de Relevé Para Pacientes en el Alexander Cohen Hospice House
- Consejería de Salud Mental Para Pacientes
- Camp Wokini, Campamento de Duelo Juvenil

Una victoria para los derechos culturales en el Valle Central de California

Titulada “Resistencia, Cultura, Raíces, Tradición”, la celebración de la Guelaguetza de este año en Fresno tuvo un significado adicional en medio de la intensificación de las redadas de inmigración

By David Bacon
FRESNO, California — Según Sarait Martínez, preservar la cultura es más que simplemente continuar la tradición, el idioma o las costumbres. Es “una forma de supervivencia”.
Martínez dirige el Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño, una organización sin fines de lucro con sede en Fresno que aboga por las comunidades indígenas mexicanas en el Valle Central de California y sus alrededores. Ayudó a organizar la celebración de la Guelaguetza del 28 de septiembre en Fresno, un fabuloso espectáculo de bailarines con elaboradas máscaras y altos tocados, que interpretan música de pueblos indígenas de México, en particular del estado sureño de Oaxaca.
“Como indígenas de Oaxaca, llevamos 25 años celebrando la Guelaguetza”, dijo Martínez. “Pero este año era especialmente importante hacerlo, debido a las amenazas de detención por parte de ICE y la administración Trump. No podíamos permitir que eso nos detuviera”.
El festival de este año en Fresno se llamó “Resistencia, Cultura, Raíces, Tradición”. El Centro Binacional y su organización patrocinadora hermana, el Frente Indígena de Organizaciones Binacionales, llamaron a la Guelaguetza “una ofrenda o compar-

tir, y en esta celebración, con alegría ofrecemos a todos nuestros bailes, los sabores de nuestra comida, la música regional y las tradiciones de la cultura oaxaqueña”.
La principal Guelaguetza se celebra en Oaxaca, pero en las últimas cuatro décadas, el número de mixtecos, triquis, chatinos y otros pueblos indígenas en Estados Unidos ha crecido tanto que ahora se celebran varias Guelaguetzas cada año al norte de la frontera. Un estudio de 2016 estimó que 350,000 migrantes indígenas mexicanos viven en California.
Este año, sin embargo, la comunidad oaxaqueña de Madera, a unos 32 kilómetros al norte de Fresno, decidió no celebrarla por temor a que la gente corriera peligro de redadas de ICE. La Guelaguetza de Los Ángeles, a menudo la más grande de California, se canceló después de que la ciudad se viera atrapada en una intensa serie de redadas y ocupación por parte de la Guardia Nacional.
Martínez dijo que la amenaza de redadas no disuadió a las decenas de jóvenes que acudieron como voluntarios el domingo pasado para ayudar a organizar el evento. Calculó que la multitud de asistentes era de varios miles.
La Guelaguetza de Fresno se celebró en el Fresno Community College y se transmitió en vivo por Radio



Bilingüe, una cadena de estaciones de radio bilingües que transmite a comunidades del suroeste. Parte de su programación está en lenguas indígenas y se puede escuchar en Oaxaca.
Las comunidades indígenas oaxaqueñas en Estados Unidos organizan grupos de danza que se preparan durante todo el año para el evento. Estos grupos brindan la oportunidad de mostrar la vibrante cultura y de brindar a los jóvenes que crecen en Estados Unidos la oportunidad de aprender el idioma y las danzas, e imaginar un hogar que tal vez nunca hayan visto. Muchos participan en los grupos de danza que recorren el estado, bailando durante el verano y el otoño.
El difunto líder de la comunidad mixteca Rufino Domínguez-Santos explicó en una historia oral de 2006 que la danza y el idioma no son sólo una forma de celebrar la identidad, sino que son un pegamento esencial que mantiene unidas a las comunidades y las ayuda a sobrevivir en un entorno hostil.
“Además de organizarnos y enseñar nuestros derechos”, explicó, “intentamos salvar nuestra lengua. Aunque han pasado 500 años desde la conquista española, aún la hablamos. Preservamos nuestra forma de bailar y rescatamos nuestras creencias perdidas: que la naturaleza es algo sagrado para nosotros, al igual que lo fue para nuestros antepasados”.

ANUNCIO DE AUDIENCIA PÚBLICA

El Consejo de Gobiernos de San Joaquín (SJCOG, por sus siglas en inglés) está buscando su opinión para determinar si hay alguna Necesidad de Transporte Insatisfecha razonable de satisfacer en cada ciudad o en el condado no incorporado.

Las Necesidades de Transporte Insatisfechas que se identifican como “razonable de satisfacer” deben ser financiadas antes de que los Fondos de Transporte Local puedan ser utilizados para propósitos no relacionados con el tránsito en la jurisdicción respectiva. Se invita al público a comentar sobre cualquier Necesidad de Transporte Insatisfecha en una audiencia pública durante la Junta del Asesor de Transporte de Servicios Sociales (SSTAC, por sus siglas en inglés) programada regularmente el martes, 4 de noviembre de 2025, a las 12:00 pm, 555 E. Weber Avenue, Stockton CA 95202.

Se llevará a cabo una segunda audiencia pública durante la reunión de la Junta Directiva de SJCOG programada regularmente el jueves, 4 de diciembre de 2025, a las 4:00 PM.

Para más información sobre la Evaluación de Necesidades de Transporte Insatisfechas, visite nuestra página www.sjcog.org/UTN. También se le pide al público a participar en la encuesta sobre las Necesidades de Transporte Insatisfechas escaneando el código QR o haciendo clic en el siguiente enlace.



Earn 3.85%
APY*

5-MONTH CERTIFICATE OF DEPOSIT

Watch your savings grow with our limited-time fixed-rate certificate offer.

- Open with \$5,000 minimum
- No maximum!
- 0.25% bump rate with UNCLE Membership Rewards
- New money not required



To learn more and get started, visit www.unclecu.org/5-month

This offer is only available through October 24, 2025.



(800) 34UNCLE | www.unclecu.org

APY = Annual Percentage Yield. 5-Month Promotional Share Certificate requires a minimum deposit of \$5,000 and has no maximum deposit limit. Limit one 5-Month Promotional Share Certificate per member (unique SSN). Offer is effective September 19, 2025, through October 24, 2025. Rate bump of 0.25% is available for members who qualify for the Membership Rewards Program. Qualifying for the UNCLE Membership Rewards Program means the member qualified for Loyalty Rewards, Premier Rewards, Platinum Rewards, or Ultimate Rewards in the previous qualification cycle (previous month). At maturity, the promotional certificate balance will be transferred to a 6-month fixed rate certificate at the current rate offering. See rates for details. Substantial early withdrawal penalties apply to Share Certificates. IRA Share Certificates are not eligible for this promotion. Fees may reduce earnings. Federally insured by NCUA.

Aviso Público: Escuela Secundaria Henderson



Borrador del Plan de Trabajo de Remoción en la Secundaria Henderson

Período de Comentarios Públicos

Propuesta de Limpieza de Contaminación por Plomo en el Suelo.

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) propone un plan de limpieza medioambiental, también conocido como borrador del Plan de Trabajo de Remoción (borrador del RAW), para una parte de la Escuela Secundaria Henderson (Sitio), ubicada en 13451 N. Extension Road, Lodi, CA 95242. El plomo está presente en el suelo de una porción (0.28 acres) de la propiedad de 6.37 acres. Invitamos al público a enviar comentarios sobre el borrador del RAW y revisaremos y responderemos a todos los comentarios antes de decidir sobre el plan de limpieza que se propone.

Comentarios sobre el proyecto: Puede enviarnos sus comentarios entre el 16 de octubre de 2025 al 17 de noviembre de 2025.



En línea
<https://comments.dtsc.ca.gov/32/henderson-middle-school> o escanee el código QR

Elizabeth Tisdale, Administradora del Proyecto
Oficina en Sacramento del Departamento del Control de Sustancias Tóxicas. 8800 Cal Center Drive Sacramento, CA 95826
Elizabeth.Tisdale@dtsc.ca.gov

Revisamos y respondemos a todos los comentarios públicos antes de aprobar o denegar el plan de trabajo. Podemos editar el plan de trabajo con base en sus comentarios. Toda la información que envíe será accesible al público.

Infórmese más sobre el proyecto: Puede consultar el borrador del plan de limpieza y otros documentos en bit.ly/3UGNCHA.

Puede obtener copias impresas en:

- Biblioteca Pública de Lodi, 201 W. Locust Street, Lodi, CA 95240 831-636-4107; llame para conocer el horario
- Oficina Regional del DTSC en Sacramento, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826 916-255-3758 (necesita una cita: lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 5:00 p.m.)

Contactos:

- Elizabeth Tisdale, Administradora del Proyecto, en 916-255-6666 o Elizabeth.Tisdale@dtsc.ca.gov
- Tammy Pickens, Especialista en Participación Pública, en 916-255-3594 o Tammy.Pickens@dtsc.ca.gov
- Medios - MediaRelations@dtsc.ca.gov

Sobre nosotros: La misión del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas es proteger a las personas, la comunidad y el medio ambiente de California de las sustancias tóxicas, mejorar la vitalidad económica mediante la restauración de las tierras contaminadas y exigirles a los fabricantes hacer productos más seguros para los consumidores.

Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA): Como agencia principal, el DTSC preparó una Aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés) para este proyecto. El DTSC presentará el NOE ante el Centro de Información Estatal una vez que el plan de trabajo esté finalizado.

Health Plan of San Joaquin/ Mountain Valley Health Plan partners with local Public Health Agencies to Launch Collaborative Flu Prevention Campaign

Health Plan, in partnership with San Joaquin County Public Health Services and Stanislaus County Health Services Agency has implemented a multi-media flu prevention campaign to reach members and residents in San Joaquin, Stanislaus, El Dorado, and Alpine counties during the 2025-2026 flu season.

This year’s campaign focuses on two priorities: Community-wide flu prevention, encouraging vaccination for all residents to reduce preventable illness and ease the burden of flu-related hospitalizations. Engaging parents and caretakers of Health Plan’s youngest members- children ages 6 to 24 months- where flu vaccination rates are the lowest and the risk of serious illness is high.

“Our partnership reflects a united front,” said Dr. Lakshmi Dhanvanthari, Chief Medical Office at Health Plan. “Flu vaccination is one of the most effective ways to protect babies from serious illness such as respiratory viruses that frequently result in trips to the emergency room and long hospital stays. This experience can be scary for children and their parents. Our data shows that parents are open to other routine vaccines but often have concerns about the flu vaccine. Our goal is that we engage parents and caregivers to get curious, talk with their child’s doctor and consider the flu shot this winter- before they become sick.”

The campaign encourages conversations about flu vaccine safety in everyday settings — doctor’s visits, schools, child-care centers, community events, and local health fairs. Running September through March, the awareness effort ensures that families and community members have access to reliable information, a flu shot locator tool, and no-cost vaccination sites throughout the region.

San Joaquin County Public Health Officer, Dr. Maggie Park, states, “Partnerships like this are vital to building healthier communities. Together, we are raising awareness, breaking down myths, and making flu prevention more accessible for families. Protecting children and reducing the spread of flu takes all of us working together — from parents and caregivers to health providers and community organizations.”

Dr. Thea Papasozomenos, Stanislaus County’s Public Health officer, stated, “Public Health appreciates the partnership with Health Plan on flu prevention, highlighting the importance of flu vaccination in younger children. Children, especially those under the age of 2, are at higher risk of developing potentially serious flu complications. It is important for them to get a flu vaccine to reduce their risk of severe flu if they do get sick.” Resources for flu prevention and details about where to get vaccinated are available at www.hpsj.com/flu

“Trick or Suite”: Adventist Health Arena Opens Luxury Suites for Inaugural Community Halloween Event

Stockton, California – For the first time ever, Adventist Health Arena is transforming its luxury suite level into a festive, family-friendly trick-or-treat experience. The inaugural event, designed to offer a safe and exciting Halloween adventure for the community, will take place on Thursday, October 30, from 5:00 PM to 8:00 PM.

This one-of-a-kind event opens up the exclusive suite level of the arena to families, inviting children and parents alike to explore themed suites, collect candy, and enjoy Halloween fun in a secure, indoor setting. Community organizations from across Stockton are partnering to bring this creative and festive experience to life.

“This is a completely new tradition we’re starting,” said Jason Perry, General Manager of Stockton Live. “We wanted to create something magical for local families, a space that feels both safe and full of Halloween spirit. The response from community partners has been incredible.”

“This event is such a gift to local families,” said Christina Fugazi, Mayor of Stockton. “It’s more than just trick-or-treating-it’s about bringing our commu-

nity together in a fun, safe space where kids can make memories and parents can feel at ease. I’m proud to support something so positive for Stockton.”

The event is free and open to the public, offering an inclusive way for families to celebrate Halloween together – rain or shine. Families are encouraged to come in costume and enjoy a new kind of Halloween celebration, one that promises to become a cherished annual tradition in Stockton.

EVENT DETAILS:
What: Trick or Suite
When: Thursday, October 30 5:00 PM – 8:00 PM
Where: Adventist Health Arena – Suite Level
Cost: FREE

For more information, please visit StocktonLive.com and follow us on social media at [@Stocktonlive](https://twitter.com/Stocktonlive). About Stockton Live

Stockton Live is the heartbeat of entertainment in California’s Central Valley, uniting five premier venues: Adventist Health Arena, Bob Hope Theatre, Oak Park Ice Rink, Stockton Ballpark and the Stockton Downtown Marina. are where memories are made.

SJ Health Celebrates Binational Health Month with Wellness Event

In 2025, San Joaquin County joins communities across the U.S. and Mexico in celebrating the 25th anniversary of Binational Health Month, a movement dedicated to building healthier, more connected communities. This year’s theme — “We Are United in Hope and Work” — reminds us that when we come together, we can create lasting change for families, workers, and neighborhoods.

Binational Health Week began in 2001 as a partnership between the State of California, Mexico’s Ministry of Health, and the Health Initiative of the Americas. The goal was simple but powerful: to improve health among migrant farmworkers and their families. It quickly grew into a statewide effort that recognized how essential healthy workers are to strong local economies — especially in agricultural regions like ours.

From those early beginnings, Binational Health Week expanded into a monthlong celebration observed across the United States, Mexico, and Central America. Today, it brings together hundreds of organizations to provide health screenings, educational workshops, and wellness events. Topics range from diabetes prevention and mental health to women’s wellness, nutrition, and vaccination. It’s also a time to honor the hard work and contributions of binational families who strengthen our communities every day.

San Joaquin County was one of the first in California to take part — and remains one of the most active. Each October, local health providers, non-

profits, and volunteers host free and low-cost clinics, share resources, and create spaces for connection. The San Joaquin County Board of Supervisors has once again proclaimed October as Binational Health Month, recognizing the importance of health access for all. A highlight of the month is Celebration of Wellness, taking place October 25th from 10AM-2PM. Held in partnership with Health Plan of San Joaquin and Health Net., San Joaquin General Hospital, Public Health Services, and the Mexican Consulate, the family-friendly event offers free flu shots, health screenings and medical services including free consultation with doctors and pharmacists. Organizations will also have information about jobs available. Best of all, it’s a day to enjoy music, local food, and community spirit — bringing people together to celebrate health in a fun and welcoming way.

The San Joaquin Binational Health Coalition, led by San Joaquin Health Centers, includes partners such as California Human Development, Community Partnership for Families, El Concilio, Health Net, Health Plan of San Joaquin, Hijas del Campo, and LULAC. As we celebrate 25 years, the message is clear: health and hope know no borders. Through partnership, education, and compassion, San Joaquin County continues to lead the way in helping every family live healthier, happier lives.

For more information about this year’s events, contact Charles Fregoso at cfregoso@sjhealth.org.



You'll LOVE our 5-Star Customer Service!



Sales • Service • Parts • Collision Center

BIG VALLEY





YOUR REGIONAL HEADQUARTERS

3282 Auto Center Circle • Stockton, CA 95212 • 209-870-4400

Se habla español

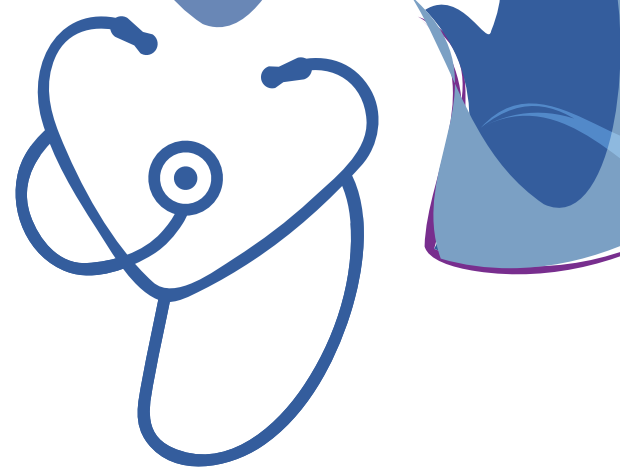


2025 CELEBRACIÓN DEL

BIENESTAR

ESTAMOS UNIDOS A TRAVÉS DEL TRABAJO Y LA SALUD

SÁBADO 25 DE OCTUBRE | 10AM-2PM | 500 W. HOSPITAL ROAD. FRENCH CAMP



*En observación del año 25 del
Mes Binacional de Salud*

SERVICIOS GRATUITOS

Control de la presión arterial

Prueba de índice de masa corporal

Pruebas de Visión y Audición

Pruebas de diabetes y exámenes
oculares

Resultados anormales revisados por un doctor
de la clínica

Consulta gratuita con un proveedor

Médico, Farmacéutico, Quiropráctico

Salud de los Niños

Deje medicamentos NO DESEADOS, NO UTILIZADOS
Y CADUCADOS, incluidos DISPOSITIVOS DE VAPEO y
medicamentos para mascotas. ¡Sin preguntas!

RIFAS Y ENTRETENIMIENTO

RIFAS, CASCOS DE BICICLETA, ACTIVIDADES DIVERTIDAS,
INFORMACIÓN & ENTRETENIMIENTO PARA TODA LA FAMILIA
RECURSOS DE LA COMUNIDAD ESTARÁN AHÍ PARA USTED!

SERVICIOS MÉDICOS

Salud de la Mujer

Incluidas pruebas de Embarazo y
Enfermedades Transmitidas Sexualmente (ETS),
Exámenes de Papanicolau y Mamogramas

Salud del Hombre

Incluidas Salud del Corazón, Prevención de
accidentes cerebrovasculares y Pruebas de ETS

Salud de los Niños

Incluyendo vacunas y exámenes físicos deportivos



CHECQUEO DE ASIENTO DE COCHE

¡LLAMAR CON ANTICIPACIÓN PARA UNA CITA! (209) 468-8637

SE PUEDEN APLICAR SEGUROS. ¿SIN SEGURO MÉDICO?

Tenemos programas que pueden ayudar a cubrir el costo
de los servicios médicos



Para más información, contacte:
cfregoso@sjhealth.org

Health Plan
of San Joaquin